

ДОГОВОР МЕЖДУ РЕСПУБЛИКОЙ БЕЛАРУСЬ И РЕСПУБЛИКОЙ ПОЛЬША О СОЦИАЛЬНОМ ОБЕСПЕЧЕНИИ

Республика Беларусь и Республика Польша,

в дальнейшем именуемые "Договаривающимися Сторонами", стремясь урегулировать взаимоотношения между обоими государствами в области социального обеспечения, договорились о нижеследующем:

ЧАСТЬ I ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 1 Определения

1. В настоящем Договоре нижеуказанные термины означают следующее:

(1) "законодательство" - законы и другие нормативные правовые акты каждой из Договаривающихся Сторон, касающиеся предмета настоящего Договора, предусмотренного статьей 2 настоящего Договора;

(2) "уполномоченный орган":

1) в Республике Польша - министр, отвечающий за вопросы социального обеспечения;

2) в Республике Беларусь:

- Министерство труда и социальной защиты Республики Беларусь - в части социального страхования, за исключением обязательного страхования от несчастных случаев на производстве и профессиональных заболеваний,

- Министерство здравоохранения Республики Беларусь - в части проведения медицинского освидетельствования и переосвидетельствования застрахованных лиц в целях установления инвалидности, в том числе группы и причины инвалидности, степени утраты профессиональной или общей трудоспособности, экспертизы временной нетрудоспособности,

- Министерство финансов Республики Беларусь - в части обязательного

страхования от несчастных случаев на производстве и профессиональных заболеваний;

(3) "компетентная организация" - организация, ответственная за применение законодательства;

(4) "координирующая организация" - организация, обеспечивающая координацию и обмен информацией между организациями Договаривающихся Сторон с целью применения настоящего Договора;

(5) "место проживания" - место постоянного проживания, определенное в качестве такового нормативными правовыми актами Договаривающейся Стороны, на территории которой лицо постоянно проживает;

(6) "место пребывания" - место временного пребывания или временного проживания, определенное в качестве такового нормативными правовыми актами Договаривающейся Стороны, на территории которой лицо временно пребывает или временно проживает;

(7) "страховой стаж" - периоды уплаты взносов, периоды работы по найму или периоды самостоятельной трудовой деятельности, определяемые или признаваемые в качестве таковых законодательством, в соответствии с которым они накоплены, а также периоды, приравненные к ним в соответствии с законодательством Договаривающейся Стороны;

(8) "застрахованное лицо" - лицо, которое застраховано либо было застраховано в соответствии с законодательством Договаривающейся Стороны;

(9) "выплата" - пенсия, рента, пособие и иные указанные в пункте 1 статьи 2 настоящего Договора денежные выплаты, включая повышения, надбавки и доплаты, предусмотренные законодательством каждой из Договаривающихся Сторон.

2. Другие термины, употребляемые в настоящем Договоре, имеют значение, которое придается им законодательством каждой из Договаривающихся Сторон.

Статья 2

Предмет Договора

1. Настоящий Договор применяется к законодательству, касающемуся:

(1) в Республике Польша: обязательного социального страхования и следующих выплат из области социального обеспечения:

1) пособия по безработице,

а также социального страхования и социального страхования фермеров:

- 2) выплаты по болезни и материнству,
- 3) пенсии, ренты по нетрудоспособности и семейные ренты,
- 4) выплаты в связи с несчастным случаем на производстве и профессиональным заболеванием,

5) пособия на погребение;

(2) в Республике Беларусь: обязательного государственного социального страхования, обязательного страхования от несчастных случаев на производстве и профессиональных заболеваний и следующих выплат:

1) пособия по безработице,

2) пособия по временной нетрудоспособности и пособий по материнству,

3) трудовых пенсий (пенсии по возрасту, пенсии по инвалидности, пенсии по случаю потери кормильца, пенсии за выслугу лет),

4) единовременной и ежемесячной страховых выплат по обязательному страхованию от несчастных случаев на производстве и профессиональных заболеваний,

5) пособия на погребение.

2. Настоящий Договор распространяется также на все законы и другие нормативные правовые акты, которые изменяют либо дополняют законодательство.

3. Настоящий Договор не распространяется на законы и другие нормативные правовые акты, дополняющие существующее законодательство одной Договаривающейся Стороны новыми категориями лиц, получающих выплаты, если уполномоченный орган данной Договаривающейся Стороны в течение шести месяцев с момента обнародования таких законов или других нормативных правовых актов проинформирует уполномоченный орган другой Договаривающейся Стороны о том, что не предусматривается расширение настоящего Договора.

4. В Республике Беларусь настоящий Договор не применяется в отношении пенсионного обеспечения военнослужащих и приравненных к ним лиц, а также членов их семей.

Статья 3

Лица, в отношении которых применяется Договор

Настоящий Договор применяется к:

1) лицам, на которых распространялось либо распространяется законодательство одной или обеих Договаривающихся Сторон,

2) иным лицам, при условии, что их права происходят от лиц, указанных в пункте 1.

Статья 4

Равные отношения

Если настоящий Договор не предусматривает иное, то лица, на которых распространяется действие настоящего Договора, несут обязанности и пользуются правами, вытекающими из законодательства другой Договаривающейся Стороны, на тех же условиях, что и граждане этой Договаривающейся Стороны.

Статья 5

Правила экспорта выплат

1. Если настоящий Договор не предусматривает иное, то выплаты, определяемые в соответствии с законодательством одной Договаривающейся Стороны, не подлежат уменьшению, приостановлению, отмене или задержке по той причине, что лицо, имеющее право на выплаты, проживает на территории другой Договаривающейся Стороны.

2. Положение пункта 1 не распространяется:

(1) в Республике Польша на: пособия по безработице и выплаты, назначаемые в особом порядке или в виде исключения;

(2) в Республике Беларусь на: пособия по безработице.

ЧАСТЬ II

ЗАКОНОДАТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 6

Общее положение

Если статьи 7 и 8 настоящего Договора не предусматривают иное, на лицо, к которому применяется настоящий Договор, распространяется законодательство той Договаривающейся Стороны, на территории которой данное лицо работает.

Статья 7

Особые положения

1. Если работодатель лица, зарегистрированный на территории одной Договаривающейся Стороны, направляет данное лицо на территорию другой Договаривающейся Стороны с целью выполнения работ в пользу этого работодателя, на него распространяется законодательство первой

Договаривающейся Стороны при условии, что планируемый срок выполнения этим лицом работ не превышает 24 месяца. Если срок выполнения работ превышает 24 месяца, распространение на данное лицо законодательства первой Договаривающейся Стороны продляется дополнительно на срок, не превышающий 36 месяцев, при условии согласия уполномоченного органа другой Договаривающейся Стороны либо уполномоченной им организации.

2. На лицо, самостоятельно занимающееся трудовой деятельностью, работающее на территории одной Договаривающейся Стороны, которое временно переносит свою трудовую деятельность на территорию другой Договаривающейся Стороны, распространяется законодательство первой Договаривающейся Стороны на период осуществления такой трудовой деятельности, но не более чем на 24 месяца.

3. На персонал транспортного предприятия, осуществляющего международные авиа, железнодорожные, сухопутные, водные перевозки пассажиров и грузов на территориях обеих Договаривающихся Сторон, распространяется законодательство той Договаривающейся Стороны, на территории которой зарегистрировано предприятие.

4. На членов экипажа морского судна распространяется законодательство той Договаривающейся Стороны, под флагом которой судно совершает плавание.

5. На государственных служащих и приравненных к ним лиц распространяется законодательство той Договаривающейся Стороны, организация которой является их нанимателем.

6. На членов дипломатических представительств и работников консульских учреждений распространяются положения Венской конвенции о дипломатических сношениях от 18 апреля 1961 года и Венской конвенции о консульских сношениях от 24 апреля 1963 года.

Статья 8

Исключения

Уполномоченные органы обеих Договаривающихся Сторон либо уполномоченные ими организации могут по обоюдному согласию определить исключения к статье 6 и пунктам 1 - 5 статьи 7 настоящего Договора в отношении какого-либо лица или группы лиц и в их интересах.

ЧАСТЬ III

ПОЛОЖЕНИЯ О ВЫПЛАТАХ

РАЗДЕЛ 1

ПОСОБИЯ ПО БЕЗРАБОТИЦЕ

Статья 9

Установление права

1. Страховой стаж, приобретенный в соответствии с законодательством одной из Договаривающихся Сторон, в случае необходимости и если он не совпадает, учитывается при определении права на пособие по безработице в соответствии с законодательством другой Договаривающейся Стороны, если безработный имеет страховой стаж непосредственно перед утратой работы в соответствии с законодательством другой Договаривающейся Стороны.

2. Период выплаты пособия по безработице подлежит сокращению на период получения безработным такого пособия на территории другой Договаривающейся Стороны в течение последних 12 месяцев, предшествующих дню регистрации в качестве безработного.

РАЗДЕЛ 2

ВЫПЛАТЫ ПО БОЛЕЗНИ, ВРЕМЕННОЙ НЕТРУДОСПОСОБНОСТИ, МАТЕРИНСТВУ

Статья 10

Установление права

1. Страховой стаж, приобретенный в соответствии с законодательством каждой из Договаривающихся Сторон, учитывается, в случае необходимости, при определении права на выплаты, их размера и периода, на который они назначаются, при условии, что он не совпадает.

2. Выплаты по болезни, временной нетрудоспособности и материнству назначаются и выплачиваются в соответствии с законодательством и за счет Договаривающейся Стороны, на территории которой лицо застраховано на момент приобретения права на получение таких выплат.

РАЗДЕЛ 3

ПЕНСИИ И РЕНТЫ

Статья 11

Суммирование страхового стажа

1. Если законодательство одной Договаривающейся Стороны обуславливает получение, сохранение или восстановление права на пенсию или ренту наличием страхового стажа, то компетентная организация этой Договаривающейся Стороны учитывает в необходимом объеме страховой стаж, приобретенный в соответствии с законодательством другой Договаривающейся Стороны, как если бы это был

страховой стаж, приобретенный в соответствии со своим законодательством, при условии, что периоды страхового стажа не совпадают.

2. Если после суммирования в соответствии с пунктом 1 застрахованное лицо не приобретает права на пенсию или ренту, компетентная организация Договаривающейся Стороны учитывает страховой стаж, приобретенный в третьем государстве, с которым обе Договаривающиеся Стороны связывает международный договор, предусматривающий суммирование страхового стажа.

3. Если приобретение права на пенсию или ренту зависит от наличия страхового стажа в определенной профессии, на которую распространяется специальная система страхования, или от выполнения определенной работы, и в соответствии с законодательством Республики Польша был приобретен такой страховой стаж, то страховой стаж, приобретенный в данной профессии или на данной работе в соответствии с законодательством Республики Беларусь, суммируется польской компетентной организацией при определении права на пенсию или ренту.

Статья 12

Страховой стаж менее 12 месяцев

1. Если страховой стаж, приобретенный в соответствии с законодательством одной Договаривающейся Стороны, составляет менее 12 месяцев и согласно законодательству указанной Договаривающейся Стороны право на пенсию или ренту не возникает, то компетентная организация этой Договаривающейся Стороны не назначает пенсию или ренту.

2. Без нарушения положений пункта 1 страховой стаж менее 12 месяцев, приобретенный в соответствии с законодательством каждой из Договаривающихся Сторон, учитывается компетентной организацией той Договаривающейся Стороны, в которой после суммирования этого стажа возникает право на пенсию или ренту.

Статья 13

Приравнивание фактов и событий

Факты и события, влияющие на получение права, приостановление или размер пенсии или ренты, которые имели место на территории одной Договаривающейся Стороны, рассматриваются, как если бы они имели место на территории другой Договаривающейся Стороны.

Статья 14

Пенсии и ренты без суммирования страхового стажа

Если право на пенсию или ренту у лица возникает в соответствии с законодательством одной Договаривающейся Стороны без учета страхового стажа,

приобретенного в соответствии с законодательством другой Договаривающейся Стороны, то компетентная организация первой Договаривающейся Стороны устанавливает право на пенсию или ренту и ее размер без суммирования страхового стажа.

Статья 15

Пенсии и ренты с суммированием страхового стажа

Если в соответствии с законодательством одной Договаривающейся Стороны право на пенсию или ренту наступает согласно статье 11 настоящего Договора, компетентная организация этой Договаривающейся Стороны определяет пенсию или ренту следующим образом:

1) исчисляет теоретический размер пенсии или ренты, который полагался бы, если бы весь страховой стаж был приобретен в соответствии с применяемым этой организацией законодательством,

2) для исчисления теоретического размера пенсии или ренты по пункту 1 при определении основы расчета учитывается:

- в Республике Польша - заработная плата и уплаченные взносы, определяемые в соответствии с законодательством, применяемым компетентной организацией;

- в Республике Беларусь - заработная плата, определяемая в соответствии с законодательством, применяемым компетентной организацией,

3) на основе теоретического размера, указанного в пункте 1, определяется фактический размер пенсии или ренты пропорционально отношению страхового стажа, приобретенного в соответствии с законодательством, применяемым компетентной организацией, назначающей пенсию или ренту, к общей продолжительности всего страхового стажа.

РАЗДЕЛ 4

ВЫПЛАТЫ В СВЯЗИ С НЕСЧАСТНЫМИ СЛУЧАЯМИ НА ПРОИЗВОДСТВЕ И ПРОФЕССИОНАЛЬНЫМИ ЗАБОЛЕВАНИЯМИ

Статья 16

Право на выплаты

1. Право на выплаты в связи с несчастными случаями на производстве или профессиональными заболеваниями определяется в соответствии с законодательством Договаривающейся Стороны, которое распространялось на застрахованное лицо на момент несчастного случая на производстве или выполнения работы, приведшей к возникновению профессионального заболевания.

2. Если работа, приведшая к возникновению профессионального заболевания, выполнялась в соответствии с законодательством каждой из Договаривающихся Сторон, то право на выплаты в связи с профессиональным заболеванием определяет компетентная организация той Договаривающейся Стороны, законодательство которой последним применялось к застрахованному лицу, выполнявшему работу, приведшую к возникновению профессионального заболевания. Если компетентная организация этой Договаривающейся Стороны в соответствии с применяемым ею законодательством не определит право на выплаты в связи с профессиональным заболеванием, тогда право на такие выплаты определяет компетентная организация другой Договаривающейся Стороны в соответствии с применяемым ею законодательством.

3. В случае выплаты по причине временной нетрудоспособности, вызванной несчастным случаем на производстве или профессиональным заболеванием, применяется соответственно статья 10 настоящего Договора.

Статья 17

Усугубление профессионального заболевания

1. Если право на выплату по причине профессионального заболевания наступило в соответствии с законодательством одной Договаривающейся Стороны, компетентная организация этой Договаривающейся Стороны несет ответственность за ее выплату по причине усугубления профессионального заболевания, даже если это усугубление наступило в период, когда на застрахованное лицо распространялось законодательство другой Договаривающейся Стороны, если оно не выполняло там трудовой деятельности, ведущей к профессиональному заболеванию.

2. В случае усугубления профессионального заболевания у застрахованного лица, получающего выплаты по причине профессионального заболевания в соответствии с законодательством первой Договаривающейся Стороны, во время выполнения трудовой деятельности, которая может вызвать профессиональное заболевание, на территории другой Договаривающейся Стороны:

(1) компетентная организация первой Договаривающейся Стороны продолжает выплачивать установленную выплату, не учитывая усугубления профессионального заболевания,

(2) компетентная организация второй Договаривающейся Стороны, законодательство которой распространялось на застрахованное лицо в период выполнения им трудовой деятельности, которая может вызвать усугубление профессионального заболевания, определяет выплату в размере разницы между установленными законодательством, применяемым компетентной организацией этой Договаривающейся Стороны, размером выплаты по усугублению

профессионального заболевания и размером выплаты до усугубления профессионального заболевания.

РАЗДЕЛ 5 ПОСОБИЯ НА ПОГРЕБЕНИЕ

Статья 18 Определение права

1. Право на пособие на погребение определяет компетентная организация Договаривающейся Стороны, законодательство которой на момент смерти распространялось на застрахованное лицо.

2. В случае смерти лица, получающего пенсию или ренту на основании законодательства каждой из Договаривающихся Сторон, право на пособие на погребение определяется в соответствии с законодательством той Договаривающейся Стороны, на территории которой пенсионер постоянно проживал на момент смерти.

3. Пункты 1 и 2 применяются соответственно в отношении лиц, указанных в пункте 2 статьи 3 настоящего Договора.

ЧАСТЬ IV РАЗНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 19 Полномочия уполномоченных органов

В целях реализации настоящего Договора уполномоченные органы:

- 1) заключают административное соглашение о порядке применения настоящего Договора,
- 2) определяют координирующие и компетентные организации с целью упрощения и ускорения выполнения положений настоящего Договора,
- 3) осуществляют обмен информацией об изменениях в законодательстве, которые могут влиять на выполнение положений настоящего Договора.

Статья 20 Административная и юридическая помощь

1. Уполномоченные органы, координирующие и компетентные организации обеих Договаривающихся Сторон оказывают друг другу помощь в выполнении положений настоящего Договора. Данная помощь является бесплатной, если

уполномоченные органы не определяют, что будет осуществляться возмещение некоторых расходов, связанных с оказанием помощи.

2. Справки или документы, выдаваемые уполномоченными органами, координирующими или компетентными организациями одной Договаривающейся Стороны, признаются уполномоченными органами, координирующими или компетентными организациями другой Договаривающейся Стороны.

3. Уполномоченные органы, координирующие и компетентные организации Договаривающихся Сторон могут непосредственно связываться друг с другом, так и с каждым заинтересованным лицом либо его законным представителем.

4. Заключение о нетрудоспособности, ее степени, группе и причине инвалидности, степени утраты профессиональной или общей трудоспособности, вынесенное компетентной организацией одной Договаривающейся Стороны, не является обязательным для исполнения компетентной организацией другой Договаривающейся Стороны.

Статья 21

Защита данных

1. Для целей настоящей статьи под "правовыми актами" понимаются нормативные правовые акты каждой Договаривающейся Стороны, касающиеся защиты персональных данных.

2. Любая информация, которая позволяет идентифицировать физическое лицо, является персональными данными.

Персональные данные подлежат защите в соответствии с правовыми актами.

3. Уполномоченные органы, координирующие и компетентные организации каждой из Договаривающихся Сторон могут передавать друг другу любые персональные данные, необходимые для применения настоящего Договора.

4. Персональные данные, переданные уполномоченным органам, координирующим и компетентным организациям Договаривающихся Сторон в рамках применения настоящего Договора, могут быть использованы только в целях применения настоящего Договора.

5. Договаривающаяся Сторона может использовать такие данные для других целей с согласия заинтересованного лица или без его согласия исключительно в следующих случаях:

(1) использования данных, имеющих непосредственную и существенную связь с целями, для которых собраны данные, или

(2) когда использование данных очевидно для пользы заинтересованного лица,

или

(3) когда использование этих данных предусмотрено законодательством Республики Беларусь или Республики Польша.

6. Персональные данные, переданные уполномоченным органам, координирующим и компетентным организациям Договаривающихся Сторон в связи с применением настоящего Договора, могут быть переданы другой организации Договаривающейся Стороны только для целей применения настоящего Договора.

7. Договаривающаяся Сторона может передать такие данные с согласия заинтересованного лица или без его согласия исключительно в следующих случаях, когда:

(1) данные необходимы для выполнения полномочий организации одной из Договаривающихся Сторон, или

(2) передача данных очевидна для пользы заинтересованного лица, или

(3) передача этих данных предусмотрена законодательством Республики Беларусь или Республики Польша.

8. Уполномоченные органы, координирующие, компетентные и другие организации каждой из Договаривающихся Сторон гарантируют применение мер, которые обеспечивают охрану данных во время процесса передачи данных, о которых идет речь в пункте 3.

9. Уполномоченные органы, координирующие, компетентные и другие организации Договаривающейся Стороны, которым переданы данные, о которых идет речь в пункте 3, защищают их от несанкционированного доступа, изменения и передачи.

10. Уполномоченные органы, координирующие, компетентные и другие организации Договаривающейся Стороны, которым переданы данные, о которых идет речь в пункте 3, принимают необходимые меры по обеспечению актуальных, полных и точных данных для использования их в целях, для которых они были собраны. По мере необходимости эти данные корректируются, а данные, собранные или хранящиеся незаконно, в силу применяемых правовых актов уничтожаются. Уничтожаются по требованию также данные, передача которых запрещена на основании правовых актов Договаривающейся Стороны, которая осуществила передачу.

11. В соответствии с правовыми актами Договаривающейся Стороны, данные, полученные Договаривающейся Стороной в связи с применением настоящего Договора, уничтожаются по достижению целей, для которых они собраны или использованы. Уполномоченные органы, координирующие, компетентные и другие

организации Договаривающихся Сторон применяют безопасные средства, которые позволяют полное уничтожение данных, и гарантируют охрану персональных данных, подлежащих уничтожению.

12. По заявлению заинтересованного лица уполномоченные органы, координирующие и компетентные организации Договаривающейся Стороны, информируют его о передаче данных, о которых идет речь в пункте 3, и их использовании для целей, не относящихся к применению настоящего Договора. Заинтересованное лицо также может получить доступ к его персональным данным и сделать свои коррективы, с учетом исключений, предусмотренных правовыми актами Договаривающейся Стороны, на территории которой находятся эти данные.

13. Уполномоченные органы Договаривающихся Сторон или уполномоченные ими организации информируют друг друга о всяких изменениях в правовых актах, если эти изменения имеют значение для применения настоящего Договора.

Статья 22

Освобождение от оплаты и заверения документов

1. Если законодательством одной Договаривающейся Стороны предусмотрено, что заявление, справка или другой документ не подлежат оплате или полностью или частично освобождаются от нее, то это в той же мере относится к заявлениям, справкам или другим документам, которые предъявляются в соответствии с законодательством другой Договаривающейся Стороны.

2. Любые документы и письменные заявления, необходимые для реализации настоящего Договора, не требуют заверения дипломатическими представительствами и консульскими учреждениями.

Статья 23

Подача документов

1. Заявления, обжалования решения, которые были поданы в уполномоченный орган, координирующую или компетентную организацию одной Договаривающейся Стороны, считаются поданными в тот же срок в уполномоченный орган, координирующую или компетентную организацию другой Договаривающейся Стороны.

2. Заявление о предоставлении выплат в соответствии с законодательством одной Договаривающейся Стороны считается заявлением о предоставлении соответствующих выплат в соответствии с законодательством другой Договаривающейся Стороны, если заявитель не попросит об отсрочке определения права на пенсию по возрасту в соответствии с законодательством другой Договаривающейся Стороны.

Статья 24

Рабочий язык

1. Для применения настоящего Договора уполномоченные органы, координирующие и компетентные организации Договаривающихся Сторон используют государственный язык каждой из Договаривающихся Сторон.

2. Уполномоченные органы, координирующие и компетентные организации одной Договаривающейся Стороны не могут отклонить заявления, обжалования решений и иные направленные к ним документы по причине того, что они составлены на государственном языке другой Договаривающейся Стороны.

Статья 25

Обеспечение выплат

Компетентные организации каждой из Договаривающихся Сторон осуществляют денежные выплаты на основе настоящего Договора непосредственно лицам, имеющим право на их получение, проживающим на территории другой Договаривающейся Стороны, в национальной валюте своего государства или в другой свободно конвертируемой валюте.

Статья 26

Разрешение споров

Всеякие споры, возникшие между Договаривающимися Сторонами в связи с толкованием и применением настоящего Договора, решаются совместно уполномоченными органами Договаривающихся Сторон путем консультаций и переговоров.

ЧАСТЬ V

ПЕРЕХОДНЫЕ И ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 27

Переходные положения

1. Настоящим Договором не определяется право на выплаты за период, предшествующий вступлению в силу настоящего Договора.

2. При определении права на выплаты в соответствии с настоящим Договором учитывается также страховой стаж, приобретенный в соответствии с законодательством Договаривающихся Сторон до вступления его в силу.

3. С учетом пункта 1 настоящий Договор распространяется также на страховые

случаи, которые наступили до вступления его в силу, при условии, что вытекающие из них обязательства не были урегулированы ранее.

4. Выплаты, назначенные до вступления в силу настоящего Договора, по заявлению получателей выплат могут быть пересмотрены в соответствии с настоящим Договором, если изменение вытекает исключительно из положений настоящего Договора. Если такой пересмотр повлечет лишение права или снижение размера выплат, выплачиваемых ранее, польская компетентная организация обеспечит дополнение суммы выплачиваемых польских и белорусских выплат или белорусских выплат до размера ранее выплачиваемых выплат, при условии, что получатель выплаты проживает на территории Республики Польша.

5. Пенсии, экспортируемые белорусской компетентной организацией (Республикой Беларусь) в Республику Польша до вступления в силу настоящего Договора, подлежат пересмотру в соответствии с настоящим Договором. В случае, если такой пересмотр повлечет снижение размера пенсии, то пенсия продолжает выплачиваться в прежнем размере.

Статья 28

Действие и денонсация Договора

1. Настоящий Договор заключается на неопределенный срок. Настоящий Договор может быть денонсирован каждой из Договаривающихся Сторон путем письменного уведомления по дипломатическим каналам не позднее, чем за шесть месяцев до окончания данного календарного года. В таком случае действие настоящего Договора прекращается по истечении календарного года.

2. В случае денонсации настоящего Договора все права лиц, приобретенные согласно его положениям, сохраняются.

3. Заявления, поданные до прекращения действия настоящего Договора, рассматриваются в соответствии с положениями настоящего Договора.

Статья 29

Вступление в силу Договора

Договаривающиеся Стороны уведомляют друг друга письменно по дипломатическим каналам об окончании внутригосударственных процедур, необходимых для вступления в силу настоящего Договора.

Настоящий Договор вступает в силу с первого дня третьего календарного месяца, следующего за месяцем получения последнего письменного уведомления.

В УДОСТОВЕРЕНИЕ ЧЕГО нижеподписавшиеся уполномоченные на это должным образом подписали настоящий Договор.

Совершено в городе Варшава 13 февраля 2019 года в двух экземплярах, каждый на русском и польском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

ЗА
РЕСПУБЛИКУ БЕЛАРУСЬ

ЗА
РЕСПУБЛИКУ ПОЛЬША
